

国际皮肤病分类与名称

策划 马振友 张秉正 张孝友 刘从明
主编 马振友 施 辛 刘爱民 戴昌隆

中医古籍出版社

INTERNATIONAL CLASSIFICATION AND NOMENCLATURE OF THE SKIN DISEASES

Meditate

Ma Zhenyou

Zhang Bingzheng

Zhang Xiaoyou

Liu Congming

Chief Editor

Ma Zhenyou

Shi Xin

Liu Aimin

Dai Changlong

PUBLISHING HOUSE OF ANCIENT CHINESE MEDICAL BOOKS

图书在版编目 (CIP) 数据

国际皮肤病分类与名称/马振友, 施辛, 刘爱民, 等主编. - 北京: 中医古籍出版社, 2007
ISBN 978 - 7 - 80174 - 569 - 9

I. 国… II. ①马…②施…③刘… III. ①皮肤病 - 分类②皮肤病 - 名称 IV. R751

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 159221 号

国际皮肤病分类与名称

主编: 马振友 施 辛 刘爱民 戴昌隆

责任编辑: 刘从明 崔京艳

英文审稿: 邹建华

装帧设计: 于天水

出版发行: 中医古籍出版社

社 址: 北京东直门内南小街 16 号 (100700)

印 刷:

开 本: 880mm × 1230mm 1/16

印 张: 55

字 数: 2000 千字

版 次: 2007 年 11 月第 1 版 2007 年 11 月第 1 次印刷

印 数: 0001 ~ 1000 册

书 号: ISBN 978 - 7 - 80174 - 569 - 9

定 价: 766.00 元

图书摘要

本书由北京世界卫生组织疾病分类合作中心和国内外中医、西医、中西医结合皮肤病专家共同完成,包括国际皮肤病分类与名称总表、中西医皮肤病名称参照与索引、国际皮肤科手术及医疗操作编码、国际遗传皮肤病与基因,附汉英、英汉皮肤病与相关疾病综合征索引,中(简、繁体)英文对照,中文、英文中医皮肤病名称对照,向全球发行。共收录 WHO 的 ICD-10 编码 5 000 多条,中文皮肤病名称 8 808 个,英文皮肤病名称 8 940 个,中医皮肤病名称 2 000 多个,皮肤病与相关疾病综合征 1 221 个。其中 WHO 公布英文皮肤病名称 3 600 多个、全国名词委审定西医中文皮肤病名称 1 343 个、国家标准及审定中医皮肤病名称 252 个。对 2 700 多个皮肤病名称进行定义或释义,可多角度查询。向各级皮肤病学高、中、初级专业人才介绍、推荐 WHO、中国国家、中国港澳台地区皮肤病名称,是全球、全国皮肤科医疗、教学、科研机构工作者必备国际标准工具书,可供医疗机构病案统计用。

Abstract

International Classification and Nomenclature of the skin disease is completed by the disease classification and cooperation center of the World Health Organization in Beijing and the experts of Chinese medical, western medicine, combined traditional Chinese and western medicine both at home and abroad. It consists of General Table of International Classification and Nomenclature of the skin disease, Consult and Index on Nomenclature of skin disease of Chinese Medicine and Western Medicine, International Coding of surgery and medical procedures of skin disease, International Genodermatosis and Gene, Chinese-English and English-Chinese Index of syndromes of skin disease and related diseases, Chinese and English Nomenclature Reference of skin disease in Chinese medicine. This book is published in the world. Additionally it records more than 5 000 codes of ICD-10 by WHO, 8 808 Chinese names of skin diseases, 8 940 English names of skin diseases, more than 2 000 names of skin diseases in Chinese traditional medicine and 1 221 kinds of skin diseases and related syndromes. Of these names 3 600 English names of skin diseases are edited by WHO, 1 343 Chinese names of skin disease in western medicine are officially approved by Chinese National Committee of Terminology and 252 names of skin diseases in Chinese traditional medicine are officially approved by national standard. More than 2 700 names of skin diseases are defined and explained in this book, and it can be searched from multi-angle. In a word we publish this book in order to introduce and recommend names of skin diseases by WHO, the People's Republic of China and the region of Hong Kong, Macao and Taiwan to the experts of skin diseases. It is a international classic reference book for the workers to treating, teaching and studying of skin diseases, and can be used for the statistics of medical record in medical organization.

国际皮肤病分类与名称

钱信忠
二〇〇六年十一月

中华人民共和国卫生部前部长钱信忠博士题写书名，时年 95 岁。

Qian Xinzong, M. D., former minister of Ministry of Health
of The People's Republic of China, inscribed title, 95 years.

推广国际皮肤病分类编码
规范选用标准皮肤病名称

刘 珊:

2007年11月1日

中华人民共和国著名皮肤病学专家刘辅仁教授题词，时年91岁。

Liu Furen, Professor, notable dermatology specialist of The People's Republic of China, inscribed the book, at the age of 91 years.

前言

国际疾病分类历经一百多年历史,是目前国际公认的共同标准,保证了卫生统计信息国际间交流的一致性和可比性,更加有利于全球医疗卫生事业的可持续性发展,有利于皮肤病学发展的国际化,在全球一体化的当代尤为重要,中华人民共和国卫生部确定2002年开始推广使用国际疾病分类(ICD-10),规范使用国际皮肤病分类势在必行。

名,人和世间万物之称谓也;名称,叫法也,为认识和区别人和一切事物的最基本特征。科技名词则是科学技术的高度概括和总结,反映科学研究的成果,是人类科学技术知识在语言文字方面的结晶,作为国际语言文字科技交流和知识传播的载体,在科技发展和社会进步中起到举足轻重的作用。

皮肤病学名称是科技名词的一部分,承载着历史发展的轨迹,是皮肤病学工作者的教学、医疗、科研、病案统计的基础,是国内外中医、西医、中西医结合皮肤病学学习、交流、融合、发展的标志和工具。“名不正,则言不顺,言不顺,则事不成,”皮肤性病学工作千头万绪,当今要务与基础研究,应首推正名。

推广国际标准皮肤病分类,规范使用皮肤病编码名称,是全国西医、中医、中西医结合皮肤病学工作者,也包括中国港澳台和国际上使用中文的皮肤性病学工作者的一致愿望和要求。尽管已有世界卫生组织(WHO)的《国际疾病分类》(ICD-10)、《国际皮肤病学分类》和全国科学技术名词审定委员会(全国名词委)公布的《医学名词》,但尚未得到普遍应用,况且不能涵盖所有皮肤病学分类和名称,有待于进一步充实。中、西医是两种不同的医学体系,近五十多年在两种医学的基础上,又出现了中西医结合医学,三种医学在皮肤病学方面,相互交流、相互补充、共同发展。可谓西医东渐,惠及全球;中医西进,造福人类;中西结合,世界福祉。

迄今尚未见一本可供参考的三种医学于一体的国际皮肤病分类与名称的辞书,有鉴于此,为实现国内外皮肤病学规范、发展的需要,于1999年,经我国著名皮肤病学专家刘辅仁、夏应魁、邵长庚等教授倡议,在21世纪初,由马振友、张秉正、张孝友发起并策划,决定编著《国际皮肤病分类与名称》,并由马振友、施辛、刘爱民、戴昌隆具体组织实施。这项工作得到全国皮肤病学专家的极大关注和积极响应。本书特邀中华皮肤科学会、中国中西医结合学会皮肤性病专业委员会、中国医师学会皮肤性病分会、中国中医药学会皮肤病分会、中国台湾皮肤科学会、新加坡中华医学学会的会长和部分委员,《中华皮肤科杂志》《临床皮肤科杂志》《中国皮肤性病学杂志》《中华皮肤科医学杂志》《国际皮肤性病学杂志》《中国医学文摘皮肤科学》《中国真菌学杂志》《中华性传播感染杂志》英文版的主编和副主编,《临床皮肤病学》《实用皮肤科学》《杨国亮皮肤病学》《现代皮肤性病学》《安德鲁斯临床皮肤病学》(第9版译著)大型参考书的主编、主译审、副主编,皮肤病学英汉词典的主编和主审等参与本书的编审工作。由于多数编审者都具有高级职称,均为全国著名的西医、中医、中西医结合皮肤病学专家教授和资深编辑,对皮肤病名称与分类有精深的了解,因而保证了本书的编辑质量。在编辑过程中,又得到中国港澳台和国际一些知名皮肤性病学专家的支持和参与,使本书成为具有国际标准的皮肤病辞书,为全球中文、英文、中医皮肤病分类和名称的交流、规范、统一,提供了较全面的国际标准工具书。2006年北京协和医院世界卫生组织疾病分类合作中心的病案统计专家参加编写,按WHO要求审定和编辑皮肤病编码,使其具有国际标准、规范化。

本书收载国际标准皮肤病分类编码5 000多种皮肤病条目,中文西医皮肤病名称8 808个,西医英文皮肤病名称8 940个,中医皮肤病名称2 000多个。对WHO、中华人民共和国标准及审定皮肤病名称、新加坡国家标准、中国港澳台地区标准,以及其他文献中皮肤病名称极其负责地筛选、校对、甄别、推敲,并进行取舍、合并、归类、定位,尽量作到收集全面而不重复。因此,本书涵盖了国际、全国、地区皮肤病标准、审定名称,保证了词条的权威性和标准性。其他病名是综合了国内外西医、中医、中西医结合皮肤性病学大型参考书,整理编辑而成。本书集国际标准、国家标准和皮肤病名家之长,历经8个寒暑的编辑整理,多方征求意见,数十次易稿,才得以付梓。

《国际皮肤病分类与名称》用汉英双语形式出版,同时编辑《国际皮肤科诊疗系统》软件,并着手编辑《International Classification and Nomenclature of the Skin Diseases》英文版,可供全国、世界上使用中文的国家和地区、全球西医、中医、中西医结合皮肤病学同仁使用,并可供皮肤病专科医院、研究所、科室病案统计之用,供专业人员查询,加强皮肤病学病案统计工作,规范使用国际皮肤病分类和名称。

推广国际标准皮肤病分类,规范使用皮肤病编码名称是全球皮肤科医师共同的责任和义务。编辑、统一、

规范、使用皮肤病名词是一项长期、艰巨、繁重、细致的工作，需要国内外皮肤病学工作者的广泛合作，本书第一版编审者虽尽最大努力，但由于皮肤病种类繁多，同时存在一病多名现象，仍难免存在着一些重复、遗漏、缺点、错误。我们承担国家科委的“国际科技基础条件平台医药卫生科学数据共享网”（2005DKA32405-15）任务，本书即为提供给全国皮肤科同仁的书稿，殷切希望国内外广大同仁提出批评、指正、补充、修改意见，共同参与完成这一宏大项目，待项目完成后出版第二版，使之成为国家皮肤病编码和名词规范，颁行全国，共同遵照执行。

《国际皮肤病分类与名称》得到中华人民共和国卫生部前部长钱信忠博士的高度重视，指出“统一、规范国际皮肤病编码和名称，对全球医学一体化，中医西进，为全人类服务极为重要，应大力推广使用，”并欣然题写书名，我们一定按钱老指示落实。对参与本书编辑、审稿的各位专家，在百忙中抽出时间辛勤编写和审阅稿件表示诚挚的感谢，对关心、支持本书编辑、出版的海内外皮肤病专家致以深切的谢意，对为倡导编辑本书的西安交通大学第二医院刘辅仁教授，发起并策划的张秉正、张孝友教授、刘从明社长，大力支持和指导的国际皮肤科学会副主席、中华医学会皮肤性病学分会名誉主任委员、中国工程院院士陈洪铎教授，中国中西医结合学会皮肤性病专业委员会名誉主任委员秦万章教授，提出建设性意见和指导的中华皮肤科学会及中国医师学会皮肤性病分会副主任委员朱学骏教授和南京医科大学第一医院赵辨教授，热情提供资料的中国医学科学院中国协和医科大学皮肤病研究所朱登平医师，国立成功大学附设医院魏楷哲、许劬民医师，陈光博士、罗怀安医师审校部分稿件，一并表示诚挚的感谢。

谨敬献给国际皮肤病学同仁！

马振友

电话：029-85001029

Hppt//: www.cd222.com

E-mail: mzy8899@263.net

施 辛

电话：0512-61889999

E-mail: shx9@163.com

刘爱民

电话：010-65295575

E-mail: liuaimin@csc.pumch.ac.cn

戴昌隆

电话：0088652812756

E-mail: tai.cl624@msa.hinet.net

2007年10月1日

Preface

International classification of Diseases (ICD) which have gone through more than 100 years, is internationally acknowledged common standards at present, and have guaranteed the consistency and comparability of international exchange of hygiene statistical information. It is favorable to the sustainable development of the global health care, the internationalization of dermatology development, and is particularly important in globalizing contemporary. Ministry of Health of the People's Republic of China confirmed that the International classification of Diseases (ICD - 10) had been used widely from 2002, and the normal using of the international classification of skin disease was imperative.

Name is the appellation of people and everything in the world. Name, the way to call, is the essential feature of knowing and distinguishing people and things. The scientific and technological noun is the height generalization and summary of the science and technology, which reflects the achievement of scientific research. It is the mankind scientific and technical crystallization in spoken and written languages of knowledge. As the carrier of international languages conveying and exchanging of scientific and technological, it plays a very important role in the development of technology and progress of social.

The name of skin disease is a part of technological noun, bearing the weight of the orbit of historical development. It is the foundation counted in the dermatology worker's teaching, medical treatment, scientific research and medical record, also is the sign and tool of dermatology studying, exchanging, merging, and development in Chinese medicine, Western medicine, combined traditional Chinese and western medicine both at home and abroad. "If names be not correct, language accords not with truth. If language accords not with truth, affairs cannot achieve success." the dermatovenereology work is complicated, so the current important task and basic research should rectify name.

Popularizing the international standard classification of skin disease and the normal using of the code name of skin disease are the unanimous hope and request of the dermatology workers in the national Western medicine, Chinese medicine, combined traditional Chinese and western medicine, including the dermatovenereology workers of Hong Kong, Macao and Taiwan even the ones who use Chinese in the world. Though already there are ICD - 10, *international classification of skin disease* mediated by World Health Organization (WHO) and *medical noun* announced by China National Committee for Terms in Sciences and Technologies (CNCTST), they have not got general application, moreover all skin disease credits and names can't be contained, awaiting for substantiation further. Chinese and Western medicine are two kinds of different medical systems. On the basis of two kinds of medical science in more than 50 years, medical science of combining traditional Chinese and western medicine have presented. Three kinds of medical science exchange each other, supple each other and develope in dermatology. One may well say that travelling to the eastern of Western medicine benefits the whole world gradually, entering in the western of Chinese medicine promotes the well - being of mankind, the traditional Chinese and western medicine combining is the happiness of the world.

We have not seen the dictionary of the international classification skin disease for consulting so far. In view of this, in order to meet the needs of normal and intercommunion of domestic and international dermatology, in 1999 chinese famous dermatology experts - Liu Furen, Xia Yingkui, Shao Chenggeng et al have proposed. Ma Zhenyou, Zhang Bingzheng and Zhang Xiaoyou initiated and planed to write the book. On the beginning of the 21th century this book was organized and implemented by Ma Zhenyou, Shi Xin, Liu Aimin and Dai changlong. This job got the great concern of the national dermatology experts and responds actively. This book specially invited some presidents and committee members of Chinese dept. of dermatology, The Chinese Association for Dermatovenereology of the Integration of Traditional Chinese Medicine with Western Medicine (CADVIM), the skin and venereal disease branch of Chinese doctor academy, skin disease academy branch, China Taiwan dept. of dermatology academy, Society of Traditional Chinese Mediicine Singapore, editors - in - chief and associate editors of English edition of *Chinese Journal of Dermatology*, *Journal of Clinical Dermatology*, *The Chinese Journal of Dermatovenereology*, *Journal of Chinese Medical Dermatology*, *International Journal of Dermatovenereology*, *China Medical Abstracts Dermatology*, *Chinese Journal of Sexually Transmitted Infections* editors - in - chief. Associate editors of the large - scale reference books of *clinical dermatology*, *Yang Guoliang'S Dermatology*, *Practice of Dermatology*

, *Current Dermatovenereology*, *Andrews' Diseases of The Skin Clinical Dermatology* (the 9th edition of translation), and the editors – in – chief and masters of the dermatology English – Chinese dictionary joined the job about reading and editing of this book. The persons who read and edited majority all have a high title are the national famous dermatology experts or professors and senior editors of Western medicine, Chinese medicine, combined traditional Chinese and western medicine, and have profound understanding of the classify and name of skin diseases, which have guaranteed the editing quality of this book. In the course of editing, we also get the supports and participations of some dermatovenereology experts of, Hong Kong, Macao and Taiwan, which make the book become the skin disease dictionary with international standard. It has offered the more overall international standard reference book for the exchange, standardization, unity of the classify and the name of skin disease of global Chinese, English, Chinese medicine. The medical record data craft of WHO Collaborating Center for Classification of Diseases of BJ Union Hospital participated in writing in 2006, authorize and edit skin disease code according to WHO request, which make it as international standard.

This book records more than 5 000 kinds of skin disease clauses and subclauses of international standard categorization codes, nearly 10 000 respectively of the Chinese and English names of Western medicine skin diseases, and more than 2 000 names of Chinese skin disease. And the authors have extremely taken charge of screening, checking, weighing, carrying on the choice, amalgamating, sorting out, making a reservation, trying one's best to accomplish and collect overallly without repeating the standard of names of skin diseases of WHO and the People's Republic of China, Singaporean national standard, the standard of name of disease in Hong Kong and Macao, and the names of skin disease in other documents. So this book has contained the standard, authorized names of the international, national, regional skin diseases, and has guaranteed the authoritativeness and standard of the entry. Other names of diseases are put in order and edit according to the comprehensive domestic and international Western medicine, Chinese medicine, combined traditional Chinese and western medicine full – length reference books. This book fairs international standard, becomes the head of national standard and skin disease classic, and goes through 8 years to put in order. It solicited the suggestion in many ways, exchanged drafts for several times and finally got succeed.

The International Classification And Nomenclature of The skin Diseases is published in Chinese – English bilingual form, and the authors edit the soft ware, the system of diagnosis and treatment of the international skin disease. At the same time we set about to edit English edition of *CLASSIFICATION AND NOMENCLATURE OF THE SKIN DISEASES*, which can be used by the countries and regions of nation and world where Chinese is used, the colleagues of global Western medicine, Chinese medicine, combined traditional Chinese and Western medicine, and the ones those are for section hospital of skin disease, research institute, office medical record to count, also it supports professional personnel inquiry, strengthens the dermatology medical record statistical work, and the normal uses of the international classify and the names of skin diseases.

It is the same responsibility and obligation of global dermatologist to popularize the international standard classification of skin disease, and the normal uses of the code names of skin diseases. Editing, uniting, standardizing and using the names of skin disease are a long – term, arduous, strenuous and careful work. It needs extensive cooperation of the domestic and international dermatology workers. The editors of the first edition have tried their bests, but because the skin diseases are various in style, and there is the phenomenon of “more than one name for the disease”, it sometimes unavoidably exists some repeating, omission, shortcomings, and mistakes. Hope ardently that the domestic and international vast colleagues put forward criticism, make a comment and the supplementary, and the suggestions for revision. We will comprehend suggestions, add emerging names of diseases, and write the second edition after publishing ICD – 11 in WHO, announce the list of errata in the Chinese skin venereal disease network (www.cd222.com) to make it more normal, perfect, practical.

It shows the sincere thanks to every expert who edit and go over a manuscript or draft in participating in this book and find time to write and check the manuscript hard in the midst of pressing affairs; extends deep gratitudes for the skin disease experts at home and abroad who care about and support this book to be edited and published; shows the sincere thanks in the lump to Pro. Liu Furen (in the second affiliated hospital of Xi'an Communications University) who is the advocator of this book, Pro. Zhang Bingzheng, Pro. Zhang Xiaoyou and Liu Congming who initiate and plan the book, and Pro. Chen Hongduo, director of Chinese dept. of dermatology and the academician of Chinese Academy of Engineering, who gives supports and instructions, also Pro. Qin Wanzhang who is General Board of China combined traditional Chinese

and western medicine professional committee's academy, Pro. Zhu XueJu, vice chairman of skin and venereal disease branch of Chinese dept. of dermatology and association of Chinese doctor and Pro. Zhao Bian, the first affiliated hospital of Nanjing Medical university, who puts forward the constructive suggestion and instructions ; and Doc. Zhu Dengping, the Dermatology research institute of Chinese Academy of Medical Sciences and Peking Union Medical Affiliated Hospital offer the data and dedication to the international dermatology colleague.

Ma Zhengyou

Tel: 029 - 85001029

Hppt //: www.cd222.com

E - mail: mzy8899@263.net

Shi Xin

Tel: 0512 - 61889999

E - mail: shx9@163.com

Liu Aimin

Tel: 010 - 65295575

E - mail: liuaimin@csc.pumch.ac.cn

Dai Changlong

Tel: 008652812756

E - mail: tai.cl624@msa.hinet.net

2007 - 10 - 1

读者指南

一、国际皮肤病分类按 WHO 的《国际疾病分类》(ICD-10) 和《国际皮肤病分类》顺序编排, 与国际分类一致, 皮肤病综合征按国际分类纳入有关疾病分类中, 未单独列出。

二、国际皮肤病分类与名称总表用 9 个字段, 中西医皮肤病名称参照与索引用 8 个字段, 国际遗传性皮肤病与基因用 8 个字段, 国际皮肤外科手术及医疗操作编码用 4 个字段。标题栏用缩写表示。

主码: WHO 确定的 ICD-10 主码;

附码: WHO 确定的 ICD-10 附码或国际肿瘤编码;

皮码: 国际皮肤病学联盟确定的 ICD-10 国际皮肤病编码;

手术码: WHO 确定的国际皮肤外科手术及医疗操作编码;

中文病名: 中国大陆推荐使用的中文西医皮肤病名称, 为正名, 用宋体字出版;

繁体病名: 中国台湾的中文西医皮肤病名称, 用繁体字出版;

英文病名: 与中文、繁体病名相对应的英文皮肤病名称;

同义中文病名: 同义西医皮肤病名称(参考用名、曾用名), 部分分类与综合征的注释, 用楷体字出版;

同义英文病名: 与同义中文病名对应的西医英文皮肤病名称或注释;

中医病名: 中医皮肤病名称;

中医汉语拼音病名: 与中医病名对应的中医皮肤病汉语拼音名称;

中医英文病名: 与中医病名对应的中医皮肤病英文名称;

手术名称: 手术及医疗操作中文名称;

手术英文名称: 手术及医疗操作英文名称;

基因位点: 遗传性皮肤病染色体定位;

序号: 遗传性皮肤病孟德尔遗传序号;

基因位置: 遗传性皮肤病基因位置。

三、现编制国际皮肤病电子诊疗系统, 将 ICD-10 全部内容和本书内容统一编辑, 可随时编辑、补充、修改。可供皮肤病专科医院、研究所、科室诊疗和病案统计之用。同时对每种皮肤病进行定义/释义, 待完成国家科委“国际科技基础条件平台医药卫生科学数据共享网—皮肤科学部分”(2005DKA32405-15), 出第二版。

四、国际皮肤病编码来源于《国际疾病分类》(ICD-10)、《国际皮肤病分类》《国际疾病分类(ICD-10)应用指导手册》《疾病和有关健康问题的国际统计分类: 第十次修订本》和《国际皮肤肿瘤分类》, 共收录国际标准皮肤病分类编码 2 000 多个, 补充 ICD 编码 3 000 多个, 由北京协和医院世界卫生组织疾病分类合作中心专家核准、编辑, 保证了皮肤病编码的国际标准。

五、英文皮肤病名称来源: 国际标准英文皮肤病名称来源于 WHO, 收录 3 600 多个。

六、西医中文皮肤病名称来源: WHO 的《国际疾病分类》(ICD-10) 和《国际皮肤病学分类》正式英译皮肤病名称 3 600 多个; 全国名词委公布的中文皮肤病名称 1343 个; 职业性皮肤病名称来自《中华人民共和国国家标准: 职业性皮肤病诊断标准总则》(GBZ18-2002) 12 个, 化妆品皮肤病名称来自《中华人民共和国国家标准: 化妆品皮肤病诊断标准及处理原则总则》(GB17149.1-1997) 6 个; 台湾皮肤科医学会编著的《皮肤科学专有名词辞典》名称; 大型皮肤病参考书皮肤病名称。

七、同义皮肤病名称来源: 中、英文皮肤病名称依据参考文献摘编而成, 包括以前惯用名称、曾用名(不再使用的名称)。

八、皮肤病综合征: 国际英文皮肤病综合征按原文收录, 中译名依次以全国科学技术名词审定委员公布的医学名词(1~7)、《国际疾病分类(ICD-10)应用指导手册》《英汉人物地名事件词典》和《杨国亮皮肤病学》为准, 台湾皮肤病微候群以《皮肤科学专有名词辞典》为准。皮肤病综合征其中一部分为注释, 帮助读者理解综合征内容。台湾称为微候群, 由台湾专家编写, 用繁体字书写。

九、中医皮肤病名称来源: ①中华人民共和国标准 GB/T16751.1-1997《中医诊疗术语疾病部分》; ②中华人民共和国中医药行业标准 ZY/T001.8-1994《中医皮肤科病证疗效标准》等国家标准; ③中医药学名词审定委员会审定, 全国科学技术名词审定委员会公布: 中医药学名词。以上中华人民共和国标准中医皮肤病名称和

中医药学名词审定委员会审定中医皮肤病名词共收录 252 个；其他中医皮肤病名称依据参考文献摘编而成。鉴于中西医属于两种不同的医学理论体系，且中医皮肤病名称内涵丰富，其与相应栏目中西医皮肤病名称之间的关系绝非绝对的对应关系，可理解为“相当于”、“常见于”，甚至是“包括了”、“包含于”的关系，而且有些中医皮肤病名称很难对应相应的西医皮肤病名称，因此，本书所列中西皮肤病名称对应关系仅供参考，部分中医皮肤病名称对应的西医皮肤病名称暂时空缺，故为“中西医皮肤病名称参照”。中医皮肤病英译名以参考文献摘编而成，参照西医内容译名和中医原意译名同时收录。中医皮肤病名称栏中第一位为首选病名，其他为次选病名，在使用时以中华人民共和国标准和审定皮肤病名称为首选。

十、求同存异，WHO 英文名称、全国名词委审定名称、中国台湾名称按原文收录，中国大陆与台湾区别见表 1-2，并分别设字段（栏位）。以上名称分类定位系作者意见，读者在使用时按各自理解自行选用。

十一、皮肤病中文与英文名称对应，超过 1 个以上用“；”分开，“[*]”中的文字可省略。

十二、WHO 的 ICD 编码规范使用：编码按 WHO 要求，英文字母与数字混合，前 3 位为类别码，代表每一类皮肤病，5 位编码具体到每种皮肤病，可查总表或索引，ICD - 10 单独存在时添写主码，主、附码同时存在时，主、附码要同时添写。国际皮肤病编码为国际皮肤病联盟确定的编码，仅做参考和查阅。

十三、按国家科委科技立项对每个皮肤病名称进行定义和释义，初步编写 2 700 多个，供全国皮肤科同仁参考、评阅。

十四、汉英皮肤病名称与分类索引、英汉皮肤病名称与分类索引、皮肤病与相关疾病综合征索引，可多角度检索。

十五、药物所致皮肤病，明确致病药物，应使用附加外因编码，标明药物。

Reader Guide

First, the international classification of skin disease is edited in sequence according to WHO 《International Classification of Diseases》 (ICD - 10) and 《International Classification of Skin Diseases》. It is consistent with the international classification. The dermatosis syndromes are internalized to the related classification of diseases according to the international classification, and not listed alone.

Second, the master list of the international classification and nomenclature of the skin diseases consists of 9 fields. The reference and the index, which describe Traditional Chinese Medicine skin disease name and Western Medicine skin disease name, involve 8 fields. The international hereditary skin disease and the gene involve 8 fields. The international dermatology department surgery and the medical operation code consist of 4 fields. The title block involves the abbreviation expression.

Main code: ICD - 10 main code;

Attached code: ICD - 10 attached code and the international code of tumor;

Dermatology code: ICD - 10 international code of skin disease;

Surgery code: International dermatology department surgery and medical operation code;

Chinese name of disease: Mainland recommend to use Chinese Medicine and Western Medicine skin disease name as formal names, published with the Song typeface;

Traditional Chinese characters disease name: The Chinese Taiwan's Chinese Medicine and Western Medicine skin disease name, published with the traditional Chinese character;

English name of disease: English name of skin disease corresponding with the Chinese or the traditional Chinese characters disease name.

Synonymous Chinese name of disease: The synonymy western medicine name of skin disease (reference name, used name), the annotation which the part classification and the syndrome, published with the regular script character;

Synonymous English name of disease: the western medicine English name of skin disease or the annotation corresponding with the synonymy Chinese name of disease;

Traditional Chinese Medicine name of disease: Traditional Chinese Medicine name of skin disease;

Traditional Chinese Medicine Chinese Pinyin name of disease: the Chinese Pinyin name of Traditional Chinese Medicine skin disease corresponding with Traditional Chinese Medicine disease name;

Traditional Chinese Medicine English disease name: the English name of Traditional Chinese Medicine skin disease corresponding with Traditional Chinese Medicine disease name;

Surgery name: Chinese name of surgery and medical operation;

Surgery English name: English name of surgery and medical operation;

Gene position spot: the chromosome localization of hereditary skin disease;

Serial number: the Mendel inherits serial number of hereditary skin disease;

Gene position: Hereditary gene position of skin disease

Third, diagnosis and treatment electronics system of the international skin disease has been compiled now, which is unified edited ICD - 10 all contents and this book contents. It can be edited, added, modified anytime, and can be used for skin disease specialty hospital, skin disease research institute, diagnosis and treatment and disease case to statistics in the department of dermatology. At the same time each skin disease is defined. The book of the second edition will be published when the "medicine health data share network - part of skin science of the international science and technology foundation condition terrace" (2005 DKA32405 - 15s) of the State Science and Technology Committee of China (SSTCC) will be finished.

Fourth, the international skin disease code comes from 《International Classification of Diseases》 (ICD - 10), 《International Classification of Skin Disease》, 《Application and Instruction Manual of the tenth edition International Classification of Diseases (ICD - 10)》, 《International Statistical Classification about Health Problems of ICD - 10》 and 《Interna-

tional Classification of Skin Tumor》, which registers more than 2 000 international standard skin disease classification codes totally, and adds more than 3 000 ICD codes. It is approved and edited by experts of World Health Organization (WHO) International Classification of Diseases Cooperation Center in PUMC Hospital, that can ensure international standard of skin disease code.

Fifth, source of English name of skin disease: the international Standard English name of skin disease comes from WHO, registering more than 3 600 names.

Sixthly, source of Western medicine names of skin disease: more than 3 700 names of the formal English translated skin disease coming from《International Classification of Disease》(ICD - 10) of WHO and《International Classification of Dermatology》, 1 343 names of Chinese skin disease published by Chinese National Committee of Terminology, 12 names of occupational dermatoses coming from《the National Standard of the People's Republic of China: the general rule of diagnostic criteria and principles of management of occupational dermatoses》(GBZ18—2002), 6 names of cosmetic dermatoses names coming from《the National Standard of the People's Republic of China: the general rule of diagnostic criteria and principles of management of cosmetic dermatoses》(GB17149. 1—1997), skin disease names in《the Technical Term Dictionary of dermatology》by The Taiwanese Dermatology Association, names of skin disease in large reference books of skin disease.

Seventh, source of synonymous name of skin disease: Chinese names of skin disease and English names of skin disease are compiled according to the reference, which include conventional names and ever used names (the name that will not used in the future) before.

Eighth, dermatosis syndrome: The international English names of dermatosis syndrome is registered according to original text. Chinese translated names skin disease is defined in sequence according to medical term(1 ~ 7) published by Chinese National science and technology Committee of Terminology,《Application and Instruction Manual of the tenth edition International Classification of Diseases(ICD - 10)》,《English - Chinese Character, place name, event dictionary》,《Yang-GuoLiang Dermatology》. Symptom group of skin disease in Taiwan is defined according to《the Technical Term Dictionary of dermatology》. Some dermatosis syndrome contents have been annotated to help readers to comprehend it. Dermatitis syndrome is named skin disease symptom group in Taiwan, compiled by the Taiwanese experts, compiled with the traditional form.

Ninth, the source of Chinese medicine names of skin disease: ①the National Standard of the People's Republic of China GB/T16751. 1—1997《Chinese medicine technical terms of diagnosis and treatment: skin disease name part》; ② Chinese Medicine Industry Standard of the People's Republic of China Specification ZY/T001. 8—1994《Chinese medicine skin disease symptom efficacy Standard》etc, national standard; ③Chinese Terms in Traditional Chinese Medicine and Pharmacy, which are approved by approves officially committee of Chinese Terms in Traditional Chinese Medicine and Pharmacy, announced by Chinese National science and technology Committee of Terminology. The names of Chinese medicine skin disease of the National Standard of the People's Republic of China registers are more than 200, and the names of Chinese medicine skin disease of committee of Chinese Terms in Traditional Chinese Medicine and Pharmacy registers are more than 200, and other names of Chinese medicine skin disease are elected to compile according to the references. Traditional Chinese Medicine and Western Medicine belong to two kinds of different medical science theories system, and the connotation of the skin disease names in Chinese medicine is abundant. The relation of Traditional Chinese Medicine and Western medicine skin disease in corresponding column is not absolutely corresponding, which can be understood as “equal to”, “familiar in”, even “include”, “include in”, and some names of Chinese medicine skin disease are very difficult to match corresponding the names of Western medicine skin disease, Therefore the corresponding relation between the names of Chinese medicine skin disease and Western medicine skin disease in this book is only for reference. It is difficult for some names of Chinese medicine skin disease to find corresponding names of western medicine, so it is named “Reference to the names of Chinese medicine and Western Medicine skin disease”. The names of traditional Chinese Medicine skin disease in English is elected to compile according to the references, and registered according to the Western medicine contents and Chinese medicine original intention simultaneously. The names of Chinese medicine skin disease in the first place of the name column is the first choice to choose, and other names are the second choice. When it is used, the skin disease names of the National Standard of the People's Republic of China and approved officially is the first choice disease names.

Tenth, the English names of WHO, the names approved officially by Chinese National Committee of Terminology and the names of Taiwanese skin disease are registered according to original text. The difference between the names of mainland skin disease and the names of Taiwan skin disease presents in table 1 - 2, and word segments (column) respectively are established. Above classification location of the names is according to author's opinion, and readers can choose to use by themselves according to their understanding when it is used.

Eleventh, Chinese names of skin disease correspond to English names. If the names exceed more than 1, they are separated with “;”, and the letter in “[*]” can be abridged.

Twelfth, standardization using of the ICD codes of WHO; encoded according to requirements of WHO, and English letters and numbers are mixed. The first three positions is category codes, which represents each type skin disease. Five positions is concrete with each type skin disease. It is consulted the summary table or index. When the ICD - 10 code exists alone, we can only write main code. When the main code and additional code exist simultaneously, we should write main code and additional code in the meantime. The international skin disease codes are defined by international skin disease alliance, which only for reference.

Thirteenth, according to Established Project of State Science and Technology Committee of China (SSTCC), each name of skin disease will be defined and explained. More than 2 700 names of skin disease will be registered at the first step, which help the domestic colleagues of dermatology department refer and evaluate.

Fourteenth, it is included the Chinese - English and English - Chinese index of the nomenclature and classification of skin disease, index of dermatosis and related dermatosis syndrome, and it can be searched from multi - angle.

Fifteenth, if the skin disease is caused by some drugs and the drugs are clear to know, additional external cause code should be used and the drug should be indicated clearly.